

## (Abstract)

### Abstract

#### The Sufi Literature and its role in the reform of society in Indo-Pak Sub-continent

By: Dr. Sanaullah Al - Azhari \*

The base of Sufi literature is Holy Quran and Hadith and pure hearts and bright minds of companions of Muhammad Peace be upon him and his other sincere and honest followers those who are called Sufis.

With regard to the role of Sufi literature in the reform of society in the Indo-Pak-Sub-Continent we can say that it has a prominent role and popular introduction and a great importance because of its significant services in the field of reform in terms of culture, society, economics, and politics. We know well that Sufis were great researchers encyclopedias. Their residences and tombs (khanqahen) were centers of charity. All members of society whether rich or poor getting benefit from their peaceful teachings. They are spreading the message of love, peace and help of others everywhere in the world till today.

The Sufism in writings of authors of Indo-pak-Sub-Continent is heritage of the whole Islamic history in this region and portrays fully our contemporary Islamic identity and reflects the goals and tendencies of Muslims. It highlights the concept of our religion and translates our dreams, hopes and goals for a better future. It also shows the leading role of Islamic concept in past and present. It expresses our deep love and faith in God and spiritual life. It inspires whole mankind to love and respect His Messenger of truth, Muhammad Peace be upon him.

These points have been discussed in this article in the light of poetry and prose of five great and well known Arabic writers of Indo-Pak Sub-Continent and they are following:

First: Sheikh Shah Wali Allah Al-Dehlawi . Second: Sheikh Abul-Hassan Ali Al-Nadawi. Third: Sheikh faizul Hssan Al-Saharanpuri .Forth: Sheik Fazlul Haqiq Al-Khair Abadi .Fifth: Sheikh Ahmad Riza Khan Al-brelwi.

---

\* Assistant Professor Faculty of Arabic International Islamic University Islamabad.

## الأدب الصوفي و دوره في إصلاح المجتمع في شبه القارة الهندية الباكستانية

دكتور ثناء الله الأزهري<sup>١</sup>

تمهيد:

إن الأدب الصوفي أدب مصدره القرآن والحديث النبوى الشريف والقلوب النقية والعقول المنورة بنور العلم والتقوى ، سواء كان هذا العلم والتقوى عند الصحابة أو التابعين ، أو الأولياء والصالحين المقربين عند الله عزوجل ، يؤكد على ذلك الشيخ عبد الحي الحسني بقوله في علم التصوف الإسلامي:

"هذا العلم من العلوم الشرعية الحادثة في الملة وأصله أن طريقة هؤلاء القوم لم تزل عند سلف الأمة وكبارها من الصحابة والتابعين من بعدهم طريقة الحق والهداية وأصلها العكوف على العبادة والانقطاع إلى الله تعالى والإعراض عن زخرف الدنيا وزينتها والزهد فيها يقبل عليه الجمهور من لذة ومال وجاه والانفراد عن الخلق في الخلوة للعبادة وكان ذلك عاماً في الصحابة والسلف فلما فشا الإقبال على الدنيا في القرن الثاني وما بعده، وجئ الناس إلى مخالطة الدنيا اختص المقبولون على العبادة باسم الصوفية والمتصوفة"<sup>٢</sup>

ومآدام هذا الأدب يخص بالقلوب المعلقة بذكر الله ، والعقول الوعائية بما جاء به الرسول صلى الله عليه وسلم فـين أهم الشروط للإقبال عليه أن يكون الإنسان في استعداد تام أن يفهم حديث الروح إلى جانب حديث العقل العادى، لأن الإسلام يخاطب العقل والقلب على حد سواء، ودعوته تكتمل بوجود موهبتين معاً في داعية الإسلام ومبليغه، والضعف فيما يسبب الخلل وعدم التوازن في نشر الدعوة الإسلامية فعليه أن يهتم بتقويمه وتعزيز هذا الجانب المفقود أو الضعيف حتى يرفع الخلل ويزيل النقص، ويكون الداعي أقرب إلى الصواب من مفاهيم الدعوة الإسلامية الصحيحة.

## الأدب الصوفي ودوره في إصلاح المجتمع في شبه القارة الهندية الباكستانية

أما ما يتعلّق بدور الأدب الصوفي في إصلاح المجتمع في شبه القارة الهندية يمكن القول بأن له دوراً بارزاً وصيّتاً واسعاً ومكانة عظيمة وأهمية كبيرة لمآلته من خدمات جبارة في مجال الإصلاح من ناحية الثقافة والاجتماع والاقتصاد والسياسة، لأنّنا نعلم تماماً أن الصوفية المتقدّمين المحقّقين كانوا شخصيات علمية وأصحاب خير كثير للجميع، وكل طائفة من طوائف المجتمع الراقية والمتوسطة والفقيرة كانت تستفيد منهم حسب ضرورتها.

يقول الشيخ أبو الحسن علي الندوبي في هذا الصدد:

"فلا شك أنه لولا هؤلاء - أصحاب النفوس المزكاة الذين وصلوا إلى درجة الإحسان، وفقيه الباطن، لأنّهار المجتمع الإسلامي إيماناً وروحانية، وابتلعت موجة (المادية) الطاغية العاتية البقية الباقية من إيمان الأمة وتماسكها، وضفت صلة القلوب بالله والحياة بالروح والمجتمع بالأخلاق، فقد الإخلاص والاحتساب، وانتشرت الأمراض الباطنية واعتلت القلوب، وتکالب الناس على حطام الدنيا، وتنافس أهل العلم في الجاه والممال والمناصب وغلب عليه الطمع والطموح وتعطلت شعبية من شعب النبوة ونيابتها وهي: (تذكرة النفوس والدعوة إلى الإحسان وفقيه الباطن)"<sup>3</sup>

إن هذا القول ملخص ما قيل وما يقال في دور الأدب الصوفي في إصلاح المجتمع الإسلامي بصفة عامة والمجتمع الهندي الباكستاني بصفة خاصة من النواحي التالية:

أولاً يرى الباحث أن هذا الكلام جامع في إبراز أهمية هذا الجانب الروحي للإسلام وما له من دور كبير وهام حيث جعله شعبية من شعب النبوة ونيابتها.

ثانياً إن هذا القول اختاره الباحث من كتاب "ربانية لا رهبانية" مما يشير إلى هذه الحقيقة أن الصوفية المحقّقين أدوا دوراً مثالياً في نهضة الأمة الإسلامية في جميع العصور، ولم يكونوا منعزلين من همومها وألامها ولم يختاروا الرهبانية بل اختاروا الربانية، ومن يكون على طريق رباني فهو يعرف ما يجري في المجتمع وإن كان يجلس في زاوية صغيرة بعيدة من بيوت الناس، ويحاول إصلاح المجتمع بطريقة ربانية بإصلاح النفوس، وتهذيب القلوب، ووصل العلاقة المقطعة

بين العبد وربه امثلاً لقول النبي صلى الله عليه وسلم "إِنَّ فِي جَسَدِ النَّاسِ مَضْعَةً إِذَا صُلِّحَتْ صَلَحَ الْجَسَدُ كُلُّهُ، وَإِذَا فَسَدَتْ فَسَدَ الْجَسَدُ كُلُّهُ أَلَّا وَهِيَ قَلْبٌ"<sup>٤</sup>

و نتناول هذا الموضوع في مبحثين أما المبحث الأول هو في تعريف الأدب الصوفي و مكانته و المبحث الثاني يضم نبذة تاريخية و نماذجه في شبه القارة.

### المبحث الأول:

#### تعريف الأدب الصوفي:

يذكر الباحث في هذه السطور تعريف الأدب الصوفي من خلال آراء بعض الكتاب المتخصصين والباحثين الذين لهم قدم راسخ في هذا المجال يقول أستاذنا الدكتور عبد المنعم خفاجي!:!

"أدب التصوف أدب إلهي سامر وهو مدد ألهيمه الله للمتصوفين فانتهلوه بكل ظاهره وباطنه ، والصوفية تولاهم الله برعايته فأدبهم وهذب ظاهرهم وأصلح باطفهم، حتى ظهر كل واحد منهم صوفياً أدبياً. تكاملت أخلاقه بتكميل أدبه لأن الآداب منبهة للسجايا الصالحة والمنع الإلهية . ولما هيأ الله [ ] بواسطه الصوفية لمناجاته وكلها بالسجايا الظاهرة توصلوا بحسن الممارسة الرياضة النفسية إلى استخراج ما في النفوس من الشوائب وتهيئتها إلى معرفة الحضرة القدسية . فصاروا مؤديين مهذبين كاملين لله وبالله وفي الله على أن النفس قبل الرياضة المشار إليها عند ابن عطاء الله " هي مجبرولة على سوء الأدب والعبد مأموم بخلافة الأدب "<sup>(٥)</sup> .

يفهم من هذا أن الأدب الصوفي في الحقيقة هو أدب رباني يدور حول القرب الإلهي و تزكية القلب ، و تهذيب النفس و طاعة الله ﷺ و رسوله صلى الله عليه وسلم .

مكانة الأدب الصوفي من الأدب العربي و تياراته المعاصرة .

يدلي أستاذنا الدكتور عبد المنعم خفاجي برأيه عن خدمة الطابع الصوفي للأدب الإسلامي قائلاً :

## الأدب الصوفي ودوره في إصلاح المجتمع في شبه القارة الهندية الباكستانية

"وهذا الطابع يتمثل التراث الإسلامي كله ويصور وجودنا الإسلامي المعاصر تصويراً كاملاً ويعبر عن الأهداف والنزاعات الإنسانية التي هي مفهوم ديننا وكتابنا الحكيم، ويترجم عن أحلامنا وأمالنا وأهدافنا في مستقبل أفضل، ويستلهم البطولات الإسلامية القديمة والحاضرة، ويستوحي حضارة شعوب الإسلام ويستهدي بها ويعبر عن إيماننا بحياة روحية سامية وعن حبنا العميق للذات الإلهية إلى غير ذلك من مقومات الطابع الإسلامي في الأدب"<sup>(٦)</sup>.

هذه إشارة إلى أن الأدب الصوفي صورة كاملة للحياة الإسلامية في الماضي والحاضر ويوضح أستاذنا الدكتور خفاجي رأيه قائلاً :

"فإذا ما أردنا أن ننشئ أدباً إسلامياً جديداً فإنه يتبع علينا أن نبدأ من حيث بدأ الصوفيون أدبهم ، وأن تعود إلى القرآن الكريم. لنتفهم أصول دعوته . ولنمتلئ نفوسنا بجليل روحانيته، ولننتعص في فهمه ودراسته. ولنستلهم من عبره وعظاته القدرة على مواجهة الحياة ومعاناة مشكلاتها، وعندئذ نستطيع أن نفخر بأننا نعمل من جديد لتحقيق طابع إسلامي في أدبنا المعاصر"<sup>(٧)</sup> .

هذا يوضح لنا أن الأدب الصوفي هو جوهر الأدب الإسلامي وروح القرآن الكريم وإعادة الأدب الإسلامي الصحيح وتجديده لا بد من أننا نسترجع إلى الأدب الصوفي الذي قدم لنا الصوفية المحققون يقول الأستاذ أحمد أمين متحدثاً عن الأدب الصوفي :

"أدب غني في شعرة . غني في فلسفته. شعرة من أغنى ضروب الشعر وأرقاها. وهو سلس واضح وإن غمض أحياناً. وفلسفته من أعمق أنواع الفلسفة الإلهية وأدقها. و معانيه في نهاية السمو. تقرؤها فتحسب أنك تقرأ معانى رقيقة عارية لا ثوب لها من الألفاظ. خياله رائع يسبح بك في عالم كله جمال وعواطف صادقة يعرضها عليك كأنها كتاب إلهي تقلبه أنامل الملائكة. يقدس الشعرا فيه الحب"<sup>(٨)</sup> .

إن الأدب الصوفي في رأي الأستاذ أحمد أمين هو الذي يقدم صورة حقيقة لأحوال القلوب التي صلحت والأرواح التي زكت، والنفوس التي هن بتبرياتها الدينية ويقول الدكتور زكي مبارك:

”إِنَّمَا كَانَ لِلنَّصُوفِيَّةِ أَدْبٌ هُوَ أَعُلُّ وَأَشَرَّفُ مِنْ أَدْبِ الْبَحْتَرِيِّ وَالْمُتَنَبِّيِّ وَلَكِنْ طَافَتْ بِالنَّاسِ طَائِفَةً مِنَ الْجَهَلِ فَتَوَهُمُوا أَنَّ لَا صَلَةَ بَيْنَ الْأَدْبِ وَالدِّينِ وَرَاحُوا يَقْفَوْنَ فِيمَا يَتَخِيرُونَ عَنْ الْكِتَابِ وَالشُّعُرِاءِ الَّذِينَ أَفْوَى الرُّوحُ الْمَدْنِيَّةَ وَاتَّخَذُوا أَغْذَاءَهُمْ مِنَ الْكَوْسِ الْمَتَرْعِدَةِ وَالْوَجْهِ الْصَّبَاحِ“.

يتضح لنا من هذا الرأي أن الأدب الصوفي في الحقيقة أدب ديني إسلامي وروحي بكل معنى الكلمة ويندد الدكتور زكي مبارك بالدارسين ويقول:

”إِنَّ كُلَّ هُمْمٍ أَنْ يَنْقُلُوا مَا قَالَ الْفَرْنَجَةُ فِي عِلْمِ النَّفْسِ، وَمَا رَأَيْنَا وَاحِدًا مِنْهُمْ فَكَرَ فِيهَا كُتُبُ الصَّوْفِيَّةِ عَنِ الْأَهْوَاءِ وَالشَّهْوَاتِ وَأَصْوَلِ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ وَالضَّرِّ وَالنَّفْعِ، وَلَوْ رَجَعُوا مَرَّةً إِلَى إِحْيَا عِلْمِ الدِّينِ أَوْ حَكْمِ ابْنِ عَطَاءِ اللَّهِ لَعْرَفُوا أَنَّ هُنَّاكَ مَصَادِرُ الْمَدْرَسَاتِ تَصْلِحُ لِلنَّقلِ وَالْاقْتِبَاسِ، فَلَمْ يَكُنْ بِعِلْمٍ لِلْحَقِّ وَلِوَجْهِ الْحَقِّ عَلَى نَحْوِ مَا كَتَبَ الصَّوْفِيُّ فِي الْأَخْلَاقِ، فَالرَّجُلُ الصَّوْفِيُّ حِينَ يَؤْلِفُ فِي أَدْبِ النَّفْسِ يَجْمِعُ بَيْنَ الصُّورَةِ الْقَوْلِيَّةِ وَالصُّورَةِ الْعَمَلِيَّةِ فَهُوَ شَعْلَةٌ مِنَ الْيَقْظَةِ الْرُّوْحِيَّةِ فِيهَا يَعْمَلُ وَفِيهَا يَقُولُ“<sup>(9)</sup>.

هذا دليل على أن الأدب الصوفي يجمع بين القول والعمل وبحكم أنه ينشأ من اليقظة الروحية والصحوة العقلية يؤدي دوراً بارزاً في إيقاظ الهمم ونهوض الأمة الإسلامية، كما يشير إلى أن الأدب الصوفي زاخر بالمعلومات في معرفة خبايا النفس وبواطن الروح، ويمكن أن يقال أنه علم النفس في الإسلام

يقول الدكتور محمد مصطفى حلى:

”ولعل السبب الذي يرجع إليه إهمال الباحثين منا لدراسة التصوف الإسلامي هو اعتقاد الكثيرين أن أذواق الصوفية وأحوالهم لون من ألوان الهذيان وأن مذاهبيهم وأقوالهم ضرب من الكلام الذي لا معنى له ، ولا غناء فيه ، ولو قد التزم الذين يرون هذا الرأي حدود القصد

## الأدب الصوفي ودوره في إصلاح المجتمع في شبه القارة الهندية الباكستانية

والاعتدال في حكمتهم ، وأنعوا النظر فيما أثر عن الصوفية من أذواق وأحوال ، وما خلفه من آثار وأقوال ، ودرسو هذا كله على ضوء المنهج العلمي الصحيح لغيروا رأيهما في التصوف والصوفية ، ولوجدوا أن المواجه والآذواق والرموز والإشارات التي حفلت بها الآثار الصوفية المنظومة والمنتورة ، إنما هي تعبيرات عن حياة روحية راقية وحالات نفسية رائعة ومذاهب منطوية على كثير من المبادئ والمعانٍ ليست أقل قيمة من كثير من المذاهب الفلسفية الخالصة المؤسسة على النظر العقلي والاستدلال المنطقي ، ولتبينوا أن للعاطفة منطقاً ، كما أن للعقل منطقاً ، وأن منطق العاطفة قد ينتهي بالخاضع له إلى نتائج لها طرائفها وجذّتها ، اللتان لا تقلان عن طرافة النتائج التي ينتهي إليها الإسلام عندنا ، وكان لا بد من أن نعني بهذه الدراسة<sup>(10)</sup> .

هذه إشارة إلى أن الأدب الصوفي منطق العاطفة والذوق والقلب والروح وفي نفس الوقت غير بعيد عن الاستدلال العقلي والفلسفى كما يقال في بعض الأحيان أن الأدب الصوفي بعيد عن الفهم والإدراك بالعقل

يقول الشيخ مصطفى عبد الرزاق :

"إن بحوث التصوف وما تحتاج إليه من عناء وجهد ومن أيام واسع بمصطلحات القوم التي يرددونها بينهم ومن إدراك دقيق يوازن بين أذواقهم الغيبية وبين آراء غيرهم من أهل النظر الخالص أو النظر المشترك يعد في الحقيقة أمرا خطيرا يفتقر إلى اطراح الهوى واستعمال النصفة والعدل في الحكم ويتطلب أيضاً أن ينزل الباحث عن بعض نظراته المادية ييسّر له أن يعيش آونة في هذا الجو الروحي ، ولقد لقيت المتصوفة من قديم الدهر عنتاً شديداً ، وذلك من جراء غموض ألفاظهم وإشاراتهم وما توهّمه من الضلال والزيغ ، ولقد اضطر ابن عربي لكي يضمن لنفسه بعض السلامة والعافية أن يضع شرحه في "ترجمان الأشواق" يبيّن فيه مقاصد كلامه ومراميه ويظهر ما خفي من معانيه ويعين ما التبس منهـا لئلا يتّأولها المتأولون على غير الوجه الذي أراد"<sup>(11)</sup> .

اتضح لنا من هذا القول أن الرأي الذي يقول أن الأدب الصوفي بعيد عن الإدراك والفهم على أساس عقلية و منطقية يرجع سببه إلى عدم المعرفة بالمصطلحات الصوفية ، والإهمال وقلة الاهتمام من بعض الباحثين من الصوفية بشرح المصطلحات وتقريرها إلى الفهم وعقل العامة من الناس.

يقول الأستاذ الدكتور علي أحمد عبد الهادي الخطيب مبيناً أهمية التصوف الإسلامي في العصر الحاضر :

"في خضم الانحلال والصراع المادي يبقى التصوف مدرسة تكون الرجال ، وتسري بالروح في شرم وإباء وعزّة ورفعة وعفة وسمو ، فنرى بذلك مثل "السويد" دخلُ الفرد يتتفوق على دخل الفرزد في الولايات المتحدة ومع ذلك نرى أعلى نسبة الانتحار في "السويد" ، لأن الروحانيات لديهم معدومة فتحن في حاجة إلى التصوف ليعيده لل المسلمين المعرفة الروحية ، ولنكون موصولين بالسماء (سنريهم آياتنا في الآفاق وفي أنفسهم حتى يتبيّن لهم أنه الحق)؛<sup>12</sup> فمجتمعنا اليوم في مسيس الحاجة إلى التصوف ليخفف عنا ويلات الحياة ، وببعث الرضا الروحي في نفس كل محروم أو منكوب أو صاحب عقدة نفسية بلغة العصر الحديث ، فالتصوف طب الأرواح ، وهو يقود إلى الأمان والأمان الحقيقيين في حياة كلها في حياة كلها صراعات مادية وأخلاق لا إنسانية ونفاق وملق مقبرة ودسائس وفتن ، كل ذلك يدعونا إلى اللجوء إلى الله سبحانه وتعالى ، و التعلق بالسماء ، و التصوف الإسلامي المقوس من كتاب الله عزوجل وسنة رسول الله صلى الله عليه وسلم"<sup>13</sup>

هذا القول يؤكّد على ضرورة التصوف الإسلامي للمسلم المعاصر كما أنه يرى أنه الحل الوحيد لمشاكل الحياة وقضائها حتى جعله طب الأرواح وشفاء المرضى ووقاية الإرهاب والتحلي بأأخلاق العالية ووسيلة هامة في إيجاد العلاقة بين الخالق والمخلوق بين العبد والمحبود.

هذا قليل من كثير حول معرفتنا بالأدب الصوفي ونظرة بعض الكتاب إليه وفي هذا يقرر الباحث أن الأدب الصوفي يخاطب الوجدان ، كما أنه حديث الأرواح والقلوب ، ويدعو إلى السمو الروحي

## الأدب الصوفي و دوره في إصلاح المجتمع في شبه القارة الهندية الباكستانية

، والترفع عن الحياة المادية إلى الشعور الراقِّ والأحاسيس والمشاعر التي تؤدي بالإنسان إلى الطهارة ، والتزكية ، وتهذيب النفس ، وتربيتها.

وفي الحقيقة إن الأدب الصوفي هو أدب إسلامي ينبع من الأرواح الطاهرة ، كما أنه يتوجه بمفاهيمه ومراميه السامية إلى دنيا القلوب وسكنيتها.

أما بالنسبة للتأثير الأجنبي وبعبارة أخرى غلبة التيارات الأدبية الوافدة عن طريق المستشرقين على الأدب الإسلامي واختفاء الطابع الروحي والصوفي على الأدب الإسلامي يؤيد الباحث آراء الكتاب فيه الذين سبق ذكرهم ويضيف إلى ذلك بعض الأسباب الأخرى منها : أولاً : بقائياً من أثر الاستعمار الغربي في فكر الأدباء والكتاب المسلمين ، ثانياً : التعصب بين الفرق الإسلامية حيث أن بعض الأدب الصوفي يعتبر عند البعض معادياً للأدب الإسلامي ، ثالثاً : قلة المعرفة عند عامة الناس بالمصطلحات الصوفية ، رابعاً : كثرة الاستخدام لهذه المصطلحات في الأدب الصوفي دون شرحها في ضوء الثقافة المعاصرة والمناهج العلمية الحديثة.

### **المبحث الثاني:**

**نبذة تاريخية للتتصوفة الإسلامية ونماذج أدبه في شبه القارة.**

إن تاريخ التتصوف في شبه القارة الهندية يبدأ بدخول الإسلام في هذه القارة لأن الدعوة إلى الدين الحنيف في هذه المنطقة بدأت على يد الصوفية الأوائل من العرب يؤكد ذلك ماجاء به الشيخ أبو الحسن علي الندوى في كتابه تحت عنوان "تاريخ الدعوة الإسلامية والعزيزية".

"وصول البعثات الإسلامية في شبه القارة الهندية يبدأ من القرن الأول الهجري حيث إن المساجد وزوايا التتصوف كانت منتشرة مثل الجزر الصغيرة عندما دخل محمد بن قاسم في "سند" فاتحاً هذه المنطقة في السنة الثانية والتسعين من القرن الأول للهجرة ولكن تاج الفتح الإسلامي

السياسي لشبه القارة الهندية ينسب إلى سلطان محبود الغزنوي المتوفى في السنة الحادية والعشرين من القرن الخامس للهجرة<sup>(١٤)</sup>.

يتضح لنا من هذا القول أن تاريخ التصوف في شبه القارة الهندية يبدأ من آخر القرن الأول للهجرة وبداية القرن الثاني الهجري يؤكّد ذلك ما صرّح به الدكتور عبد المنعم النمر في كتابه "تاريخ الإسلام في الهند" تحت عنوان "بداء دخول الإسلام في الهند".

"وصل إلى مليبار" إحدى السواحل الواقعة على بحر العرب في جنوب الهند" جماعة من فقراء المسلمين معهم شيخ، قاصدين زيارة قدم أبينا آدم عليه السلام بسيلان (سري لانكا حالياً) فلما سمع الملك بوصولهم طلبهم واستضافهم وسألهم عن الأخبار فأخبره شيخهم بأمر نبينا محمد صلى الله عليه وسلم وبدينه الإسلام وبعجزة انشقاق القمر فأدخل الله في قلبه حب النبي صلى الله عليه وسلم فلما عادوا من سيلان إن الملك ركب مع الشيخ والقراء ليلاً وسار المركب حتى وصل إلى شحر الشاطئ الجنوبي لجزيرة العرب ونزل فيها هو ومن معه أيامًا سمح لهم فيها ترتيب بعثة تبشر به من المسلمين لتشرف بالدعاء إلى دين الإسلام تقصد مليبار تدعو الناس للإسلام وتنشئ المساجد ولكن فوجي الجميع بمرض الملك مرضًا شديداً ولم يفته وهو في شدة مرضه أن يوصي الدعاة ألا يتأخروا عن السفر إذا مات وكأنوا "شرف بن مالك وأخاه مالك بن دينار وابن أخيه مالك بن حبيب بن مالك" ثم كتب لهم ورقة بخط مليباري عين فيها مكانه وأقرباءه وأمرهم أن ينزلوا في كدنكلور ثم إنه توفي -رحمه الله- وبعد ذلك سافرت البعثة مع أسرها إلى مليبار فوصلوا إلى كدنكلور ونزلوا فيها وأعطوا مكتوب الملك المتوفى إلى الملك الذي فيها وأخفاوا خبر موته فلما قرأها وعلم مضمونها أعطاهم الأرضي والبساتين على مقتضى ما كتبه فأقاموا فيها وعمروا بها مسجداً وتوطن فيها مالك بن دينار وإرحل ابن أخيه مالك بن حبيب للدعوة للإسلام ثم خرج ومعه عمه مالك بن دينار إلى هذه المساجد التي بناها حيث صلى في كل منها ورجع إلى كدنكلور شاكراً وحمد الله على ظهور دين الإسلام في أرض ممتلئة كفراً ثم سافر مالك بن دينار إلى خراسان وتوفي فيها هو وزوجته مستقراً في "كدنكلور" حتى انتقل إلى رحمة الله تعالى وقبة معروفة في

## الأدب الصوفي و دوره في إصلاح المجتمع في شبه القارة الهندية الباكستانية

شمال مليبار باسم قبر سيدنا مالك للان كما سمعت من كثير حين زيارتي لمليبار في نوفمبر في السنة السابعة والخمسين من القرن العشرين هذا خبر أول ظهور الإسلام في ديار الهند<sup>(15)</sup>

نلاحظ من هذا التصريح أن الصوفية العرب هم الذين وضعوا اللبننة الأولى للدين الإسلام وفكرة التصوف في شبه القارة الهندية حيث أن مالك بن دينار المتوفى في السنة الحادية والثلاثين من القرن الثاني للهجرة رئيسبعثة التبشيرية الإسلامية الأولى في شبه القارة الهندية شخصية صوفية لدى معظم الصوفية القدماء على سبيل المثال نجد ذكره في كتاب "كشف البهوجوب" للهجويري يقول عنه:

"بقية أهل الأنس وزين جملة الجن والإنس مالك بن دينار كان صاحب الحسن البصري ومن كبار هذه الطريقة ولها كرامات كثيرة مشهورة"<sup>(16)</sup>.

والكرامة تدل على صدق رسالة النبي صلى الله عليه وسلم وعلو مكانة هذا الإنسان الصالح ورفة قدرة عند الله عزوجل حيث إن كرامة الولي تفيد صدق الدعوة الإسلامية.

"يقول مالك يا حملة القرآن ماذا زرع القرآن في قلوبكم فإن القرآن ربيع المؤمن كما أن الغيث ربيع الأرض وكان مالك يقول في دعائه اللهم أقبل بقلوبنا إليك حتى نعرفك حسناً وحقاً نرعى عهلك وحقنا نحفظ وصيتك حسناً"<sup>(17)</sup>.

يتضح لنا من هذه النصوص أن مالك بن دينار من الرواد الأوائل المؤسسين لمدرسة الزهد والتتصوف في الإسلام كما يبدو جلياً أن بداية التتصوف في شبه القارة الهندية كانت بداية سلسلة قامت على الكتاب والسنة وذلك في آخر القرن الأول الهجري حيث توفي مالك بن دينار في السنة الحادية والثلاثين من القرن الثاني للهجرة الذي كان على رأسبعثة التبشيرية الإسلامية الأولى في شبه القارة الهندية.

## الأدب الصوفي في شبه القارة الهندية الباكستانية:

هذا من المعلوم أن شبه القارة الهندية تتميز بتنوع اللغات لذلك حينما نبحث في الأدب الصوفي في هذه المنطقة نطلع على أنه متناثر في اللغات المختلفة ولا نجد لغة من هذه اللغات تخلو من الأدب الصوفي ولا يتسع المقام هنا أن نأتي بكل لغات هذه المنطقة إلا أن الباحث يحاول أن يقتطف من تلك البساتين الأدبية الصوفية بعض الأوراد والأزهار من الشعر والنشر في اللغة العربية التي شددت انتباهاه إليها و جذبته رائحتها و اخترت بعض النماذج الشعرية والنشرية من الأدب العربي الصوفي في شبه القارة الهندية التي تبرز الجانب الصوفي للإسلام.

أولاً : الشیخ شاه ولی الله الدھلواي .

إن الشیخ شاه ولی الله الدھلواي لا يحتاج إلى تعريف لما له من خدماته المكثفة في مجال الدراسات الإسلامية عامة و الدراسات الصوفية خاصة حيث أخرج العديد من الكتب القيمة في هذين المجالين العقلي والروحي. يقول الشیخ محمد بشیر السیالکوی :

"لم يزل مجتمع المسلمين في الهند متاثراً بالتصوف منذ فتحها الغزنويون، ثم لم يزل يزداد نفوذه ويقوى سلطانه حتى لا تكاد تجد عالماً أو مصلحاً يعتد به في تاريخها إلا وهو متمسكاً به إلا من شاء الله من أفراد منهم. وكان تسلك العلماء والفقهاء الأوائل به لحبّهم للإسلام وحرصهم على الإخلاص في العبادة والاتصاف بالخصال الحميدة والأخلاق الحسنة، وكانوا يعتبرونه نوعاً من الإحسان والتزكية التي وردت بها نصوص القرآن والسنة، ووسيلة لتربية المسلمين وبث التوعية الإسلامية في هذه الخلفية ولد الشاه ولی الله الدھلواي، ونشأ نشأة صوفية على عادة أسلافه ولقّن أوراد التصوف وأتقن طرقه الأربع المعروفة في هذه البلاد، وتبصر فيه فأحاط بأصوله وفروعه ووقف على أسراره، وانتهت إليه الرئاسة في علم السلوك والإحسان، شأنه فيه ك شأنه في علوم القرآن والحديث والفقه التي بلغ فيها مرتبة التحقيق والاجتهداد".<sup>(18)</sup>

## الأدب الصوفي ودوره في إصلاح المجتمع في شبه القارة الهندية الباكستانية

إنه كان في الحقيقة علماً كبيراً من أعلام العلماء والأدباء في شبه القارة الهندية الباكستانية، وقد خدم الإسلام والمسلمين بمؤلفاته القيمة في شتى مجالات العلوم والفنون.

النموذج الأول (النشر): في زيارة الرسول صلى الله عليه وسلم :

يقول الشيخ شاه ولد الله الدھلوی:

"لما دخلت المدينة المنورة وزرت الروضة المقدسة على صاحبها أفضل الصلوات والتسليمات رأيت روحه صلى الله عليه وسلم ظاهرة بارزة لا في عالم الأرواح فقط بل في المثال القريب من الحس فأدركت أن العوام إنما ينكرون حضور النبي صلى الله عليه وسلم في الصلوات وأمامته بالناس فيها وأمثال ذلك من هذه الدقيقة، ولما كان اليوم الثالث سليمان عليه صلى الله عليه وسلم وعلى صاحبيه رضي الله عنهم ثم قلت يا رسول الله أفض علينا مما أفض الله عليك جئناك راغبين في خيرك وأنت رحمة للعالمين فأنبسط إلى انبساطاً عظيمًا حتى تخيلت كأن عطافه ردائه لفتني وغضبني ثم غطني غطة وبدا لي واظهر لي الأسرار وعرفني بنفسه وأمدني إمداداً عظيمًا إجماليًا وعرفني كيف أستمد به في حوالجي وكيف يردهو إليه من يصلني عليه أفلت شوس الأولين وشيسناً أبداً على أفق العلى لاتغرب"<sup>(19)</sup>

إن هذا النص يلقي الضوء على ما أنعم الله على الشيخ شاه ولد الله الدھلوی من أعلى المقامات الروحية والرضا والإقبال عليه في حضرة النبي صلى الله عليه وسلم كما أنه كان يتمتع بالبعد الروحاني من قبل حضرة النبي صلى الله عليه وسلم وهذا المبدأ الروحاني كان باعثاً كبيراً فيما قام به من إنجازات علمية وترى وراءه آثاراً خالدة يستطيع المسلم المعاصر أن يستهدي ويسترشد بها في فهم القرآن والسنة علينا عملاً والعلوم الظاهرة والباطنية، وتذوق القائل والحال.

النموذج الثاني (النشر): في الجانب الروحاني للأحكام الشرعية:

يقول الشيخ شاه ولد الله الدھلوی "من أصول الأخلاق الثلاثة ، الأول ، الطهارة الكاسبة للتتشبيه بالملائكة ، والإخبارات الجالبة للتطلع إلى الجنبروت ، وشرع للأول الوضوء والغسل وللثاني

الصلوة والأذكار والتلاوة، وإذا اجتمعنا سميناً سكنية ووسيلة ، وهو قول حذيفة في عبد الله بن مسعود رضي الله عنهما: لقد علم المحفوظون من أصحاب محمد صلى الله عليه وسلم أنه أقربهم إلى الله وسيلة . وقد سئل الشاعر إيماناً في قوله: "الظهور شطر الإيمان" . والثاني سباحة النفس، وهي إلا تنقاد الملكية لداعي البهيمية: من طلب اللذة، وحب الانتقام، والغضب، والبخل، والحرص على المال والجاه، فإن هذه الأمور إذا باشر الإنسان أعمالها المناسبة لها تتشبّح أوانها في جوهر النفس ساعة ما، فإن كانت النفس مسحة يسهل عليها رفض الهيآت الخسيسة، فصارت كأنه لم يمكن فيها شيء من ذلك الباب واستغرقت في لجة الأنوار التي تقتضيها جبلة النفوس لولا الموعن، والثالث العدالة، وهي ملكة يصدر منها إقامة النظام العادل المصلح في تدبير المنزل وسياسة المدينة ونحو ذلك بسهولة، وأصلها جبلة نفسانية تنبع من الأفكار الكلية والسياسات المناسبة بما عند الله وعند ملائكته، وذلك أن الله تعالى أراد في العالم انتظام أمرهم، وأن يعاون بعضهم ببعض، وألا يظلم بعضهم ببعض، وأن يتآلف بعضهم ببعض، ويصيروا كجسد واحد، وملائكته المقربون تلقوا بذلك وصاروا يدعون لمن سعى في إصلاح الناس ويلعنون على من سعى في فسادهم<sup>20</sup> ، وهو قوله تعالى: "وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَعْلَمُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَ نَبِيًّا لَا يُشَرِّكُونَ يَ شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ"<sup>21</sup> .

إن الشيخ شاه ولی الله الدھلوي يوضح حقيقة الطهارة و السباحة و العدالة ودور هذه الصفات في قيام المجتمع الرشيد وما لها من الفوائد التي تعود إلى من يقوم بها ، كما أن هذا الجانب الروحي للإسلام يقوى الإنسان إلى هذه الدرجة أنه يستطيع أن يستحمل مياتنzel عليه من آفات و مصائب ويصبر حتى تنفرج و تبتعد عنه . كما يبين أهمية الإيمان بالله تعالى و الأعمال الصالحة يذكر تلك المنح و العطاء التي اختص بها سبحانه و تعالى عبادة الصالحين.

## الأدب الصوفي ودوره في إصلاح المجتمع في شبه القارة الهندية الباكستانية

النموذج (من الشعر): في مدح الرسول صلى الله عليه وسلم

فمن شاء فليذكر جمال بشينة  
سأذكر حبي للنبي محمد  
إذا وصف العشاق حب الحبائب  
وأذكر وجد اقدتقادم عهدة  
حواه فؤادي قبل كون الكواكب  
يبدأ محياه لعياني في الكرى  
بنفسي افديه إذا والأقارب  
ويذركني في ذكرة قشعريرة  
من الوجد لا يحويه علم الأجانب  
وألفي لروحي عند ذلك هزة  
أنسا وروحًا دون وثبة واثب  
وصلى عليك الله ياخير خلقه  
ويآخير من يُرجى لكشف رزية  
 وأنك مفتاح لكتن المواهب  
فأشهد أن الله راحم خلقه  
 وأنك أعلى المرسلين مكانة  
 وأنك لهم شمس وهم الشواق  
 وأنك شفيع يوم لا ذوشفاعة  
بمعنى كما أثني سواد بن قارب  
 وأنك مجيري من هجوم ملة  
إذا أنشبت في القلب شر المخالف  
فإنكم في قلعة حصينة  
وحده حديد من سيف المحارب<sup>(22)</sup>

هذه الآيات قيمة في حب الرسول صلى الله عليه وسلم لدى الشيخ شاه ولی الله الدهلوی وقصيدة فريدة في مدح الرسول صلى الله عليه وسلم ، كما أنه يذكر ما يجري عليه من الأحوال الروحية والفتوحات الربانية من زيارة الرسول صلى الله عليه وسلم والوجد فإذا رجعنا إلى المعجم الصوفي للتتعرف على معنى الوجد نجد أنه "مكاشفات من الحق تعالى"<sup>23</sup> من هذا المنطلق أن الشيخ شاه ولی الله الدهلوی كان تدرج في أعلى منازلقرب من الله تعالى ورسوله صلى الله عليه وسلم ، وكما أنه يتسلل بالنبي صلى الله عليه وسلم في حالة الكرب والمصيبة ، ومع ذلك يذكر بعض شمائئ النبي

## الأدب الصوفي ودوره في إصلاح المجتمع في شبه القارة الهندية الباكستانية

صلى الله عليه وسلم في هذه الأبيات، وإذا نظرنا إلى هذه القصيدة من الناحية اللغوية والأدبية نجد أنها تعد نموذجاً أدبياً رائعاً مفعماً بالفصاحة والبلاغة والمشاعر الرقيقة والأحاسيس الدقيقة لأنها حديث يخرج من قلب معلق بحسب الله تعالى ورسوله صلى الله عليه وسلم ويوجه مباشرةً إلى القلوب يعظّرها برائحة طيبة ويرش عليها ماء الحب والأنس والألفة والقرب من الله تعالى ورسوله ويشعر الإنسان كأنه وصل إلى حضرة النبي صلى الله عليه وسلم في عالم الخيال ويتشرف بقربه وأنسه ومدده الروحي عليه أفضل الصلة والسلام.

ثانياً: الشيخ أبو الحسن علي الندوبي.

إنه علم من أعلام الأدباء الكبار وداعية إسلامي من الدعاة العظام في شبه القارة الهندية الباكستانية: ويعتبر ذلك دكتور نور محمد شاكر قائلًا:

"كان الندوبي مصلحاً عظيماً وداعيةً كبيراً، ودائرة دعوته ليست محصورة في بعض الأفراد أو أسرة مخصوصة في الهند بل دائرة دعوته عمت العالم عربه وعجمه أفراده وشعوبه، وجاهد بالقلم كما جاهد باللسان في نشر الدعوة الإسلامية، وصنف الندوبي كتاباً علمياً وألف مقالات قيمة ذاخرة بالفكر الإسلامي الصوفي".<sup>24</sup>

النموذج الأول:

يقول الشيخ أبو الحسن علي الندوبي:

"إذا تأملنا في القرآن والحديث، وجدنا القرآن ينحو بشعبيّة من شعب الدين. ومهمة من مهمات النبوة يعيّر عنها بالفظ (التزكية) ويذكرها كركن من الأركان الأربع التي بعث الرسول الأعظم صلى الله عليه وسلم لتحقيقها وتكميلها: هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمَمِينَ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَنْذِلُ عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ"<sup>25</sup> وهي تزكية النفوس وتهذيبها وتحليتها بالفضائل. وتخليتها من الرذائل. التزكية التي نرى أمثلتها الرائعة في

## الأدب الصوفي ودوره في إصلاح المجتمع في شبه القارة الهندية الباكستانية

حياة الصحابة رضوان الله عليهم وإخلاصهم وأخلاقهم، والتي كانت نتيجتها هذا المجتمع الصالح الفاضل المثالي، الذي ليس له نظير في التاريخ، وهذه الحكومة العادلة الراشدة التي لا مثيل لها في العالم".<sup>(26)</sup>

إن المنهج التربوي الذي كان متعارفاً بين أصحاب الرسول صلى الله عليه وسلم كان مثالياً والركن الأساسي منه هو تزكية النفس وتهذيبها، لذلك إذا أردنا أن نكون مجتمعًا مثالياً فلا بد من اختيار المنهج التربوي المثالي الذي يشمل على تربية عقلية وروحية معاً، من هنا يتجلّ دور التصوف في إصلاح المجتمع الذي يحقق تربية الباطن إلى جانب إصلاح الظاهر.

### **النموذج الثاني:**

يقول الشيخ أبو الحسن الندوبي في "وجدنا الشريعة، وما أثر عن الرسول صلى الله عليه وسلم من الأقوال والأحوال، ودُون في الكتب، ينقسم بين قسمين: أفعال وهيئات، وأمور محسوسة كقيام وقعود، وركوع وسجود، وتلاوة وتسبيح، وأدعية وأذكار، وأحكام ومناسب، قد تكفل بها الحديث روایة وتدویناً، والفقه استخراجاً واستنباطاً، وقام بها المحدثون والفقهاء - جزاهم الله عن الأم - فحفظوا للأمة دينها، وسهلو لها العمل به. وقسم آخر هو كيفيات باطننة، كانت تصاحب هذه الأفعال والهيئات عند الأداء، وتلازم الرسول صلى الله عليه وسلم قياماً وقعوداً، وركوعاً وسجوداً، وداعياً وذاكراً، وآمراً وناهياً، وفي خلوة البيت وساحة الجماد، وهو الإخلاص والاحتساب والصبر والتوكّل، والزهد وغنى القلب، والإيثار والبسخاء، والأدب والحياء، والخشوع في الصلة والتضرع، والابتهاج في الدعاء، والزهد في زخارف الحياة وإيشار الآخرة على العاجلة، والشوق إلى لقاء الله، إلى غير ذلك من كيفيات باطننة، وأخلاق إيمانية، هي من الشريعة بمنزلة الروح من الجسد، والباطن من الظاهر. لا بد أن نملأ هذا الفراغ الواقع في حياتنا ومجتمعنا، ونسد هذا المكان الذي كان يشغل الدعاء إلى الله والربانية، والمشتغلون بتربية النفوس وتزكيتها وتجدید إيمانها، وصلتها

## الأدب الصوفي ودوره في إصلاح المجتمع في شبه القارة الهندية الباكستانية

بأنه. والدعوة إصلاح الباطن . والعناية بالفرد قبل المجتمع. وأقول للمتحمسين في نقد هؤلاء الدعاة والمنكرين عليهم، بلسان الشاعر العربي (الحطيبة):

**أَقْلُوْا عَلَيْهِمْ لَا أَبَاً لَأَبِيكُمْ** من الْوَمِ سُدُّوا السَّكَانُ الَّذِي سُدُّوا<sup>27)</sup>

في الحقيقة هذه دعوة حارة مفعمة بالأحساس والمشاعر الصادرة من القلب بعد أن رأى أديبنا الكبير هذه الفجوة في المجتمع والتي تعتبر حاجزاً كبيراً بين التقدم والتطور للأمة الإسلامية لأننا مهماً حاولنا بالمناهج الغربية أن نصلح مجتمعنا لا نستطيع على ذلك و الحل الوحيد ليشากلنا وقضياتنا هو تربية روحية لأن الروح يقود الجسم لذلك سكينة الروح في الحقيقة سكينة الجسم وليس عكس ذلك لأن الجسم في بعض الأحيان يكون في الراحة ولكن الروح تكون قلقة ومضطربة ويدعو الشيخ منكري التصوف أنهم بدلاً أن يلوموا الصوفية والتصوف عليهم أن يقوموا بما قاموا به من خدمة المجتمع في مجال الإصلاح والتقدم والازدهار.

ثالثاً: الشيخ فيض الحسن السهارنبوسي:

إنه شاعر كبير من شعراء شبه القارة الهندية و عالم بارز من علماءها يقول دكتور نور محمد شاكر عنه "كان الشيخ فيض الحسن السهارنوري شاعراً مجيداً في اللغة العربية والفارسية والأردية ويبدو من تتبّع شعرة أنه نظم في أغراض شعرية مختلفة من مدح ورثاء وفخر وهجاء وغيرها ، وله قدرة فائقة في قرض الشعر ولكنه غالباً ما يقلد نماذج الشعر القديم و مع ذلك لا يخلو شعرة من بديع الخيال ورائع التعبير و صدق المشاعر"<sup>28</sup>

## النموذج الأول: في مدح الرسول صلى الله عليه وسلم

إذا حسُن سلُى ليس عنها برائِح  
أرى جبهار و حسي وقدسيط من دمي  
كأن فؤادي جذوة من جذى الغضى -  
فيا جبهاء زدي جَوَى في جوانحي  
فادمت حياليس عني بياح  
وعيني غرب من غروب نواضح

هل العين عين لم يفر قط مأهلا  
تحسن إليها إذ تحسن مهيجتي  
شربت كؤوس الحب تترى ولم أبل  
هنئاً مريئاً لي تبارك شوقها  
دعوني ووجدي ما أبالي بلائم  
جزي الله عني من يريد أذىتي  
ولولا الهوى ما كنت صبا متيناً  
أخاف مقامي عندارني وأرجي  
شفيع كريم جل عن وصف واصف  
هو العروة الوثقى ومن يعتصمه به  
ومن ضل عنه ضل عن سنة الهدى  
عليه صلاة الله طلاً وابلاً

إن الشاعر في الأبيات الأولى من هذه القصيدة يبين شدة الحب وعمق العلاقة مع سيدنا رسول الله صلى الله عليه وسلم عن طريق الرمز وفي الأخير يظهر ما يقصد من هذا الرمز ويأتي بفضائله وصفاته ويبين أهمية رسالته وسنته على أصحابها الصلاة والسلام ويستخدم الشيخ في الأبيات الأولى صيغة النأي ث يبدأ وأنه يتغزل في حب فتاة إلا أنه يدرج النبي صلى الله عليه وسلم كما يرمز بعض الصوفية من كلمة "سلوى" أو "لily" إلى ذات الله تعالى لأن الفتاة رمز للحب ويبدأ الصوفية من الحب الدنيوي ثم ينتقلون إلى الحب الديني وذلك يتمثل في حب الله تعالى ورسوله صلى الله عليه وسلم وأصحاب رسول الله وآل بيته وأولياء الله الصالحين رضوان الله عليهم جميعا. يقول أ. د / عبد المنعم خفاجي عن هذا الرمز الصوفي .

## الأدب الصوفي ودوره في إصلاح المجتمع في شبه القارة الهندية الباكستانية

"وليس الرمز في الشعر الصوفي راجعاً إلى الكنایات البعيدة وحدها وإطلاق أسماء من قبيل الرموز الخفية على مسميات لا يراد التصریح بها كإطلاقهم الخمرة على لذة الوصل ونشوته وإطلاقهم سعدی ولبني على الحبوب الأعلى مثلًا كما يقول الشاعر الصوفي".

أَسْبِيك لِبَنِي فِي نَسَبِيِّ تَارِيْخِي  
وَآوْنَةٌ سَعْدِيٌّ وَآوْنَةٌ لَّيلٌ  
حَذَارًا مِنَ الْوَاهِشِينَ أَنْ يَفْطُنُوا بَنَا<sup>(30)</sup>

ويقول أستاذنا الدكتور خفاجي :

"المعانى الحسية التي يستعملها الصوفيون في الدلالة على المعانى الروحية يرمزون بها إلى مفاهيم وجданية على الرغم من الرداء المادى الذى تبدو فيه ومن ثم استعمل الصوفيون الوصف الحسى والغزل الحسى والخمر الحسية وأرادوا بها معانى روحية"<sup>(31)</sup>

هذه إشارة إلى أن الصوفية في استخدامهم الوصف الحسى في الشعر الصوفي يريدون به المعانى الروحية الوجدانية ويدرك أستاذنا الدكتور خفاجي ضرورة ذلك قائلاً :

"وبسبب ذلك الحب أن الشاعر ينبع إلى العالم الروحي ومعه من عالم المادة أدواته وأخيالاته التي هي عدته في تصوير عالمه الجديد. فالصوفية يطلقون مثلًا الخمر والعين والخد والشعر والوجه أفالاظات رمز إلى مدلولات غير تلك التي تعرف عليها الناس في دنيا الحس والرمزية في الغزليات والخميريات ليست بالغريبة على الشعر الصوفي في الإسلام"<sup>(32)</sup>.

والسؤال يطرح نفسه هنا أننا ما دمنا نتكلّم عن الأدب الصوفي الإسلامي الممحض فما الفرق بين هذه الغزليات الصوفية وبين الغزليات والخميريات الأدبية غير الصوفية التي تحمل الطابع الحس

## **الأدب الصوفي ودوره في إصلاح المجتمع في شبه القارة الهندية الباكستانية**

من الحب أو بعبارة صريحة حب المرأة والخمر وذكر مفاتن المرأة التي تشير الغريزة في الإنسان ومفاسد الخمر التي منعها الإسلام.

والإجابة على ذلك في رأى الباحث تكمن في أن الفرق بين هذين النوعين يتجلّى تماماً عندما يذكر الصوفي حب المرأة أو جمال وجهها، أو نشوة الخبر كنهاية عن الحب الإلهي، ورمزًا عن الإنطلاق من عالم الحس إلى عالم الوجود، أما مفاتن المرأة الحسية وأثر الخبر الحسية ومفاسدة، لأنجد ذلك في الغزليات والخبريات الصوفية مما يقيمه الدليل على أن الأدب الصوفي شعرًا أو نشرًا يدعو إلى فساد أخلاقه ودينه، كما أن الأدب المجرد من الطابع الصوفي أو الإسلامي مليئ بذكر مفاتن الحسية للمرأة التي تؤود إلى أثر خلق غير مرغوب عند الأمة الإسلامية عامة وشباب الأمة الإسلامية خاصة.

**رابعاً: الشيخ فضل الحق الخير آبادى:**

إن الشيخ فضل الحق الخير آبادى كان من العلماء الكبار وأحد من صوفية الإسلام  
الأجلاء والمحاربين البارزين ضد التياريات الوافدة والأفكار المعادية للإسلام ورسول الإسلام عليه  
الصلوة والسلام، يعْرَفُنا به أخونا الدكتور ممتاز أحمد السديدي قائلاً:

"إذا كان شاعرنا الصوفي اتبع طريق الصوفية في الاستدلال على وجود الله تعالى فإنه سلك مسلكهم عند نظم الابتهاجات الرقيقة التي تتصف بالخشوع والخضوع وقد بلغت قيمة الرقة ، لقد نظم شاعرنا في فناء الدنيا فأجاد ، وقرض في مدح الحبيب صلى الله عليه وسلم فأبدع ، وكان شاعرنا مدفوعاً إلى كل هذه الموضوعات لتصوفه ورغبتته في الصلاح وإقباله على الله سبحانه وتعالى بصدق وإخلاص" <sup>33</sup>

**النموذج الأول: في مدح الرسول صلى الله عليه وسلم:** يقول:

حبيب حسيب جل عن وصف واصف  
وأول رسـل الله وآخـر رـهم  
فـيـالـهـ مـنـ مـساـوـ فـيـ الـعـلـيـ أوـ مـقـارـبـ  
وـحسـبـانـ حـسـابـ وـحسـبـانـ حـاسـبـ

فبنـه استفادوا مـا لهم من مناقب  
السـيـاـوـات أو كـالـمـلـكـ فـوقـ كـواـكـبـ  
قـدـرـاـوـ قـدـوـهـاـ اـيمـاـ إـيفـادـ  
بـصـدـعـ إـيوـانـهـ المـرـصـودـ بـأـلـ  
وـفيـ بـحـرـهـ لـمـ يـبـقـ لـمـاءـ مـنـبـعـ  
نـدـىـ مـيـحـهـ يـقـضـيـ كـبـارـ المـأـرـبـ  
بـشـيرـ عـظـيـمـ الـخـلـقـ جـمـ الـمـوـاهـبـ  
لـأـئـيـنـ هـمـ أـفـلاـذـ بـضـعـاتـهـ  
وـهـمـ الـحـمـاءـ لـدـيـنـهـ وـحـيـاتـهـ  
وـطـهـرـتـ عـنـ سـيـاـتـ الرـجـسـ وـالـدـنـسـ  
سـورـ مـنـ المـشـائـيـ بـفـضـلـ الرـحـمـنـ وـالـحـمـسـ<sup>(34)</sup>

يـفـوقـ النـبـيـيـنـ الـكـرـامـ نـقـيـبـةـ  
سـيـاـفـوـقـهـمـ كـالـشـمـسـ فـوقـ كـواـكـبـ  
خـمـدـتـ لـمـولـدـهـ الـمـجـوسـ وـنـسـارـهـمـ  
بـدـىـ التـصـدـعـ فـيـ كـسـرـىـ وـدـولـتـ  
سـرـاجـ خـبـتـ نـارـ الـمـجـوسـ بـنـورـةـ  
شـفـيـعـ الـوـرـىـ يـبـحـوـ الـكـبـأـرـ مـيـحـهـ  
نـذـيـرـ بـشـيرـ الـخـلـقـ لـلـخـلـقـ رـحـمـةـ  
أـكـرـمـ بـعـرـتـهـ طـهـأـرـ السـادـةـ الـ  
أـصـحـابـهـ اـتـبـعـواـ هـدـاـهـ وـهـدـيـهـ  
قـدـاصـطـفـتـ أـنـفـسـ الـأـخـلـاقـ أـنـفـسـهـمـ  
أـثـنـيـ عـلـىـ سـوـرـ صـاحـبـ الـمـصـطـفـيـ

كـمـاـ أـشـرـنـاـ قـبـلـ قـلـيلـ إـلـىـ أـنـ الصـوـفـيـةـ يـمـدـحـونـ الرـسـوـلـ صـلـيـ اللـهـ عـلـيـهـ وـسـلـمـ وـأـصـحـابـهـ وـآلـ  
بـيـتـ رـسـوـلـ اللـهـ رـضـوـانـ اللـهـ عـلـيـهـمـ أـجـمـعـيـنـ نـرـىـ ذـلـكـ فـيـ هـذـهـ الـأـبـيـاتـ حـيـثـ إـنـ الشـاعـرـ بـدـأـ بـمـدـحـ  
الـرـسـوـلـ صـلـيـ اللـهـ عـلـيـهـ وـسـلـمـ وـذـكـرـ أـفـضـلـيـتـهـ وـعـلـوـ مـنـزـلـتـهـ ثـمـ جـاءـ بـذـكـرـ مـعـجـزـاتـهـ الـتـيـ حدـثـتـ عـنـ  
مـوـلـدـهـ صـلـيـ اللـهـ عـلـيـهـ وـسـلـمـ بـعـدـ ذـلـكـ يـنـتـقـلـ إـلـىـ بـيـانـ شـمـائـلـهـ وـأـصـافـهـ صـلـيـ اللـهـ عـلـيـهـ وـسـلـمـ ،ـ وـ فـيـ  
الـأـخـيـرـ يـمـدـحـ أـصـحـابـ الـنـبـيـ وـآلـ بـيـتـ الـنـبـيـ رـضـوـانـ اللـهـ عـلـيـهـمـ أـجـمـعـيـنـ الـذـيـنـ اـتـبـعـوـهـ فـيـ دـيـنـ اللـهـ تـعـالـىـ  
وـسـلـكـوـ مـسـلـكـهـ وـاحـتـذـواـ حـذـوـهـ وـسـارـوـاـ عـلـىـ مـنـهـجـهـ فـيـ حـيـاتـهـمـ وـنـشـرـوـاـ دـيـنـ الـإـسـلـامـ فـيـ أـرـجـاءـ الـعـالـمـ  
كـمـاـ أـشـرـإـلـىـ تـلـكـ الـأـيـةـ الـكـرـيـةـ الـتـيـ تـدـلـ عـلـىـ طـهـأـرـ آـلـ بـيـتـ الـنـبـيـ صـلـيـ اللـهـ عـلـيـهـ وـسـلـمـ يـقـولـ اللـهـ عـزـ  
وـجـلـ (إـنـاـيـرـيدـ اللـهـ لـيـذـهـبـ عـنـكـمـ الرـجـسـ أـهـلـ الـبـيـتـ وـيـطـهـرـ كـمـ تـطـهـيـرـ) <sup>(35)</sup>

## الأدب الصوفي ودوره في إصلاح المجتمع في شبه القارة الهندية الباكستانية

النموذج الثاني: في مناجاة وابتهالات إلى الله تعالى:

لِي فِي النِّجَاهَةِ مِنْ الْعَدُوِّ إِرْجَاءٌ  
 فِرْجَائِي مِنْكَ الْعَفْوُ وَالْإِعْفَاءُ  
 مَا حَدَّهَا حَدُولًا إِحْصَاءٌ  
 مَا بَتَلَّيُّ الْخَصْمُ وَالْمَشَاءُ  
 بِسَدْعَاءِ مَظْلَمٍ وَمِيرَدَ قَضَاءُ  
 يَنْتَابُ مِنْ بَعْدِ السُّعُودِ شَقَاءُ  
 فَاضْطَرَّهُ كُفُرُ عُدُوٍّ وَأَسْاعُوا<sup>(36)</sup>

يَارَبُّ حَقِّكَ لِي رَجَائِي وَلَا يَكُنْ  
 رَبُّ اعْفُ عَنِي مَا افْتَرَتْ وَعَافَنِي  
 إِنْ جَمِيعُ إِجْرَامِي فَعَنْدَكَ رَحْمَةٌ  
 فَاغْفِرُ عَافَ وَتَبْ عَلَى فَنْجَانِي  
 إِنْ كَانَ مَا أَشْكُوهُ مَقْضًى يَأْفِكُمْ  
 لَا تَشْقَنِي أَبْدًا وَأَسْعَدِنِي فَلَا  
 وَاجِبٌ لِمَظْلَمٍ وَمِدْعَكُ وَضَرَّهُ

إن الابتهاء إلى الله تعالى فمن من فنون الشعر الصوفي المعروف وذلك أن شاعراً كلما واجه بلاءً أو حاصرته مصيبة أو خالف منهاجاً إسلامياً في وقت من الأوقات في حياته السابقة يتوجه إلى الله تعالى بكل خشوع وخضوع يطلب العفو والعافية والنجاة من الهنوم والأحزان، وذلك أحياناً يكون على مستوى شخصي وفي بعض الأحيان يكون على مستوى قومي، والنوع الثالث تتسع دائرة تأثيرها إلى الأمة الإسلامية ونرى نموذجاً رائعاً من هذا الشعر عند شاعرنا ويدعو الله تعالى أن يعفو عنه على ما وقع منه من تقصيرات وينجيه من مؤامرات وعداوات الكفار وفيه إشارة إلى الإنجليز المستعمررين في الهند في تلك الفترة من الزمن، كما أنه يريد أن يكون سعيداً في الدنيا والآخرة وفي رأي الباحث إن الشاعر يطلب النجاة من المستعمررين وعداوتهم ومؤمانتهم لسلبي شبه القارة الهندية كما أنه يطلب السعادة والأمن والسلام والازدهار لهم جميعاً.

النموذج الثالث: في فناء الدنيا وملذاتها:

مَا أَطِيبُ الْعِيشَ لَوْلَا أَنْ مَرْجِعَهُ  
 عَمَّا قَرِيبَ إِلَى قَبْرِ وَمَلْحَوْدٍ  
 الْقَدِيمُ مِنْ أَحَدٍ فِي الدَّهْرِ مَوْجُودٌ  
 لَمْ يَبْقِ قَبْلَ وَلَنْ يَبْقِ سَوْيَ الْأَحَدِ

بعيد عنهم دعاء غير معهود  
تفاوت بين محدود و محدود  
تمايز بين مسؤول و مسؤول  
للهم في الهم من جد و تجديد  
و شبيه حسرة وجدا بفقد  
وما ذلك من عذر و تهديد<sup>(37)</sup>

كم محمد عهدنا آهلا فغدا  
ليس يبقى إذ العيش انقضى و مضى  
الموت هاذم لذات المعاش بلا  
والشيب للمرء من أدهى الوسائل فكم  
شبابه صبوة تعنى بصيرته ضياع  
عمري في الأعذار منهكـا

هذه حقيقة لا يستطيع أحد أن ينكرها أن الدنيا وما فيها من ملذات وشهوات كلها فانية ، سواء كانت هذه النعم واللذات تمثل في كثرة المال أو قوة الشباب أو ملكية الأرضي أو كثرة الأولاد ، مهما كان من الصور والأشكال لهذه المنح والعطايا يأتي يوم تنتهي صلاحية هذه الأشياء كلها وتفقد خصائصها و ميزاتها و تكون بدون أثر وتأثير ، يشير شاعرنا إلى هذه الحقيقة التي ذكرها القرآن الكريم وقال:

"كل من عليها فان و يبقى وجه ربك ذو الجلال والإكرام"<sup>(38)</sup>

و يذكرنا أن ننتهز الفرصة قبل نهاية الوقت المتاح للاستعداد و التجهيز للإقبال على الموت و عندئذ لا يسمع من الإنسان من الأعذار ولا يقبل منه المبررات.

خامساً: الشيخ أحمد رضا خان البريلوي:

إن الشيخ أحمد رضا خان البريلوي كان من العلماء الأفذاذ والأدباء الكبار في شبه القارة الهندية الباكستانية ، إن موهبته الأدبية ظهرت منذ حداثة سنّه فبدأ يكتب بالأدب العربي و الأردية و الفارسية في عهد مبكر من حياته ، كما أنه أجاد و اتقن هذه اللغات ونظم الشعر بها ، يقول الدكتور محى الدين الأولوي : " قد يسأل إن التحقيق العلمي الأصيل و الخيال الذهني الخصيب لا

## الأدب الصوفي ودوره في إصلاح المجتمع في شبه القارة الهندية الباكستانية

يجتمع في شخص واحد إلا قليلاً و من هذه القلة القليلة الشیخ أحـمـد رـضـا خـان الذي كان محل اجتیـاع التحـقـيق العـلـمـي الأصـیـل و الـخـیـال الـذـهـنـي الخـصـیـب تـشـهـد لـه بـذـلـك دـوـاـیـنـه الشـعـرـیـة بـالـلـغـاتـ الـفـارـسـیـة وـ الـأـرـدـیـة وـ الـعـرـبـیـة وـ دـیـوـانـه المـعـرـوـفـ بـ " حـدـائـقـ بـخـشـشـ " ( حـدـائـقـ العـطـایـاـ ) فـی مدـح الرـسـوـل صـلـی اللـہـ عـلـیـهـ وـسـلـمـ مشـهـورـ فـی أـوـسـاطـ شـعـرـاءـ الـهـنـدـ وـ ذـلـكـ بـجـانـبـ مـؤـلـفـاتـهـ فـی عـلـومـ الـفـلـسـفـةـ وـ الـفـلـكـ وـ الـرـیـاضـةـ وـ الـدـیـنـ وـ الـأـدـبـ " <sup>39</sup> "

النـيـوجـ: فـی مدـحـ الرـسـوـلـ صـلـی اللـہـ عـلـیـهـ وـسـلـمـ

بـتـکـ رـوـتـیـجـ	هـذاـ صـلـیـ رـبـنـاـ
بـبـحـبـ دـوـبـأـحـمـ	دوـمـاعـلـیـ مـنـ یـوـصـفـ
مـأـوـایـ عـنـ دـائـدـ	وـالـآلـ وـالـأـصـیـلـ حـابـهـ
عـلـیـ الـحـبـیـ بـ الـأـجـودـ	وـادـمـ صـلـاتـکـ وـالـسـلـامـ
عـبـدـاـبـحـ رـزـ السـبـیدـ	وـاجـعـلـ بـهـ أـحـمـدـ رـضـاـ
وـعـاهـدـهـ مـنـ اللـہـ عـهـ وـدـ	وـلـذـبـرـسـوـلـهـ فـلـیـلـاـذـهـ الـحـقـ
وـرـکـنـ لـاـیـهـ دـوـلـاـیـهـ	جـوـارـ لـاـیـضـ سـامـ وـلـاـیـرـامـ
تـفـیـضـ فـتـسـتـفـیـضـ بـهـاـ العـبـیدـ	عـلـیـ الـمـوـلـیـ مـنـ الـأـعـلـیـ صـلـاةـ
یـجـ وـدـفـیـجـتـدـیـ مـنـهـ العـبـودـ	عـلـیـ الـمـوـلـیـ مـنـ الـعـالـیـ سـلـامـ
وـلـاـتـفـنـیـ وـإـنـ فـنـیـتـ اـبـسـودـ	صـلـالـةـ لـاـتـحـدـ دـوـلـاـتـعـدـ
وـلـاـیـلـیـ مـتـقـیـ بـلـیـتـ عـهـ وـدـ	سـلـامـ لـاـیـمـ وـلـاـیـسـانـیـ
وـفـضـلـکـ وـاسـعـ وـجـدـاـکـ جـوـدـ <sup>(40)</sup>	رـسـوـلـ اللـہـ أـنـتـ لـنـاـ الرـجـاءـ

إن شاعرنا في هذه الأبيات يبين لنا منزلة الرسول صلی اللہ علیه وسالم عند الله تعالى حيث وصف بـحمد وـأـحـدـ في القرآن الكريم حيث قال الله عز وجل " ما كان محمد أـبـاـ أحدـ من رـجـالـکـ ".

ولكن رسول الله وخاتم النبيين وكان الله بكل شيء [عليها] <sup>41</sup>. وجاء في مقام آخر في القرآن الكريم "وإذ قال عيسى ابن مريم يبني إسراويل إني رسول الله إليكم مصدق لما بين يدي من التوراة ومبشرا برسول يأتي من بعدي اسمه أحيى فلما جاءهم بالبيانات قالوا هذا سحر مبين" <sup>42</sup>.

ثم يذكر شاعرنا أن أصحاب النبي الكرام وآل بيته الأطهار لن ننسى فضلهم و منزلتهم ، بل نحن نستمد من النفحات الروحية أيضاً من هؤلاء جميعاً ، كلما نواجه المشكلة في مسيرة الحياة الصعبة كما أنه ينصح البشرية كلها أن عليهم أن يتمسكوا بحب ذاته و اتباع بما جاء به من رسالة سماوية حقة إذا ترغب أن تحل العقد و المشاكل في حياتنا في الدنيا والآخرة .